

La Agencia de Protección Ambiental de EE.UU. (EPA, por sus siglas en inglés) en colaboración con el Departamento para Calidad Ambiental del Estado de Arizona (ADEQ) ha iniciado la cuarta revisión de cinco años de las acciones de limpieza realizadas en el Sitio Superfund Histórico 19th Avenue Landfill (Sitio). El 26 de septiembre del 2006, el Sitio, propiedad de la Ciudad de Phoenix (la Ciudad), fue borrado de la Lista de Prioridades Nacionales (NPL). El objetivo de la revisión es evaluar si las acciones de limpieza para el Sitio continúan protegiendo la salud humana y el medio ambiente. ADEQ y EPA están solicitando participación del público durante el proceso. Para aprender como involucrarse, por favor consulte la información que aparece a continuación.

Reunión estilo puertas abiertas de ADEQ para la revisión de cinco años

Para involucrar a la comunidad y conocer sus preocupaciones, ADEQ quiere realizar entrevistas con personas que tengan conocimiento o información acerca de las actividades de limpieza. Para involucrarse, por favor llame al (602) 771-4189 o sin tarifa al (800) 234-5677 y marque el número 2 para español o venga a:

**Reunión estilo puertas abiertas de ADEQ
para la revisión de cinco años
El martes, 17 de febrero, 2015
5:30 p.m. – 7:30 p.m.**

Cafetería de la Escuela CJ Jorgensen
1701 W. Roeser Rd, Phoenix, 85041



Revisión de Cinco Años

Según la Sección 121C de la Ley de Responsabilidad, Compensación y Recuperación Ambiental, como enmendada, y el Plan de Contingencia Nacional por Contaminación de Petróleo y Sustancias Peligrosas, en sitios donde aún quedan sustancias peligrosas o contaminantes después de las acciones de remedio, se exige que haya una revisión no menos que cada cinco años. Por eso, el sitio requiere una revisión de los remedios seleccionados. Durante la revisión, EPA y ADEQ estudiarán información acerca del sitio, realizarán entrevistas, y completarán una inspección del sitio. Los métodos, resultados, y conclusiones de la revisión estarán en el informe de la revisión de cinco años que será disponible al público en el depósito de información del sitio.

Antecedentes del sitio

El sitio de 213 acres se ubica en una zona industrial de Phoenix, Arizona, en la esquina sudeste de 19th Avenue y Lower Buckeye Road (vea el mapa abajo). La contaminación del Sitio proviene de operaciones de minería de arena y

grava y de operaciones de un vertedero. Los contaminantes de preocupación presentes incluyen niveles muy bajos de compuestos orgánicos volátiles y metales pesados como arsénico, bario, mercurio, y níquel.

Se realizó tres revisiones de cinco años para el Sitio en septiembre del 2000, 2005, y 2010. Cada revisión concluyó que los remedios continúan protegiendo la salud humana y el medio ambiente.

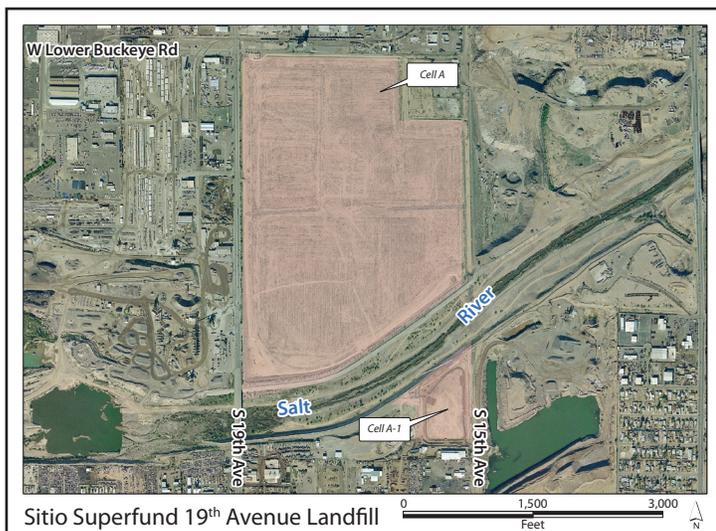
Historia del sitio

En 1983, EPA agregó el Sitio a la NPL. En 1989, ADEQ firmó una Carta de Determinación, seleccionando un remedio para el Sitio. La EPA estuvo de acuerdo con el remedio en un Registro de Decisión (ROD). El remedio requirió la instalación de un cerco alrededor del vertedero, la instalación de un sellado sobre las células del vertedero, extracción y tratamiento de gas metano, monitoreo del agua subterránea, controles de inundaciones, y un plan de contingencia para tratar al agua subterránea en caso de que se superen los niveles aceptables.

En 1997, la Ciudad finalizó la construcción de todas las partes del remedio y permitió que el gas metano sea quemado. En 2002, la Ciudad completó el último sistema de recolección de gases, y el condado de Maricopa otorgó un permiso de calidad de aire que permite que opere el sistema.

En 2006, se realizaron varias acciones para borrar el Sitio de la NPL. ADEQ publicó una Declaración Ambiental de Restricciones al Uso (DEUR) para el Sitio. EPA y ADEQ firmaron un Informe Final de Cierre y el Sitio fue borrado formalmente de la NPL.

Desde entonces (2007 al presente), la Ciudad ha continuado con la operación y mantenimiento del Sitio y ha entregado informes trimestrales requeridos a ADEQ sobre el monitoreo del agua subterránea. Cómo hay desperdicios que aún quedan en el Sitio, EPA y ADEQ continuarán coordinando indefinidamente en la realización de revisiones de cinco años.



United States Environmental Protection Agency, Region 9
75 Hawthorne Street (SFD-6-3)
San Francisco, CA 94105
Attn: Heather Parker (19th Ave 1/15)

FIRST-CLASS MAIL
POSTAGE & FEES
PAID
U.S. EPA
Permit No. G-35

Official Business
Penalty for Private Use, \$300

Address Service Requested

Para pedir servicios de comunicación accesible u otros tipos de auxilio, por favor llame al (602) 771-4189 o sin tarifa al (800) 234-5677 y marque el número 2 para español.

Para información en español, por favor llame al (602) 771-4189 o sin tarifa al (800) 234-5677 y marque el número 2 para español.

Para obtener más información sobre el sitio Superfund 19th Avenue Landfill, visite a los sitios web de EPA y ADEQ:

www.cpa.gov/region09/NineteenthAve

www.azdeq.gov/environ/waste/sps/19th_Avenue_Landfill.html



Depósitos de información

(602) 771-4830

Phoenix, AZ 85007

1110 W. Washington Street

Management Center

ADEQ Records

Burton Barr

Public Library

1221 N. Central Avenue

Phoenix, AZ 85004

(602) 262-4636

(415) 820-4700

San Francisco, CA 94105

95 Hawthorne Street

Management Center

U.S. EPA Records

fisher.laura@azdeq.gov

(602) 771-0200

Gerente del proyecto del ADEQ

Laura Fischer

Andria Benner

Gerente del proyecto de la EPA

(415) 972-3189

Toll Free: (800) 231-3075

benner.andria@epa.gov

Para preguntas acerca del proceso FYR, por favor póngase en contacto con:

Información del sitio

ENERO 2015

SITIO SUPERFUND HISTÓRICO 19TH AVENUE LANDFILL



Se anuncia el inicio de la
REVISIÓN DE CINCO AÑOS

